

الجمهورية اللبنانية

POR T OF BEIRUT



ادارة واستثمار
مرفأ بيروت
Gestion et Exploitation du
PORT DE BEYROUTH

**دفتر الشروط العامة لطلب عروض أسعار لتلزيم
أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة
لزوم محطة الضخ الرئيسية
في مرفاً بيروت**

مناقصة رقم (.....)

طلب عروض أسعار لتلزيم أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ الرئيسية	
ملخص عن الصفقة	
ادارة واستثمار مرفاً بيروت	إسم الجهة الشارية
مرفاً بيروت -منطقة الكرنتينا - بيروت لبنان (مدخل المرفاً مقابل البوابة رقم 14 - المبني الإدارية / بلوك C)	عنوان الجهة الشارية
.....	رقم و تاريخ التسجيل
أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ الرئيسية	عنوان الصفقة
تصليح مضخات مياه لزوم محطة ضخ المياه الرئيسية لمرفاً بيروت كذلك استبدال قطع غيار وصيانة المضخات القديمة وتوريد مضخات جديدة	موضوع الصفقة
طلب عروض أسعار	طريقة التلزيم
أشغال	نوع التلزيم
45 يوماً بعد آخر يوم من تاريخ تقديم العروض / المادة. 22 من ق.ش.ع	مدة صلاحية العرض
\$ 250 مائتان وخمسون دولاراً أميركي لا غير / المادة. 34 من ق.ش.ع	ضمان العرض
75 يوماً بعد آخر يوم من تاريخ تقديم العروض / المادة. 34 من ق.ش.ع	مدة صلاحية ضمان العرض
5% من قيمة العقد. / المادة. 35 من ق.ش.ع	ضمان حسن التنفيذ
العرض الذي يتضمن السعر الأدنى ، وخبرة العارض في تنفيذ مشاريع مماثلة وامتلاكه قطع الغيار والمضخات الجديدة حسب النوعية المطلوبة في دفتر الشروط الفنية بالإضافة إلى تقديم كفالات (Comprehensive Extended Warranty) لا تقل عن سنة من تاريخ التركيب .	الإرساء
مبني إدارة واستثمار مرفاً بيروت -الإدارة العامة -الطابق الخامس مصلحة الديوان	مكان استلام دفتر الشروط
مبني إدارة واستثمار مرفاً بيروت -الإدارة العامة -الطابق الخامس مصلحة الديوان	مكان تقديم العروض
مبني إدارة واستثمار مرفاً بيروت -الإدارية العامة قاعة فض العروض	مكان تقديم العروض
35 يوم عمل	مدة التنفيذ
الدولار الأميركي	عملة العقد
نقداً بالدولار الأميركي من صندوق الخزينة في مرفاً بيروت وفقاً للكشوفات المتفق عليها حسب المادة 24 من دفتر الشروط للصفقة / المادة. 37 من ق.ش.ع	دفع قيمة العقد
بتاريخ/...../.....	حددت الإدارة موعد الزيارة الإلزامية

القسم الأول
أحكام خاصة بتقديم العروض وارسال التلزيم
لأعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة
لزوم محطة الضخ الرئيسية

المادة 1: تحديد الصفقة وموضوعها

1. تجري إدارة وأستثمار مرفا بيروت وفقاً لأحكام قانون الشراء العام وبطريقة الظرف المختوم طلب عروض أسعار لتأليم أعمال تصليح مضخات مياه لزوم محطة ضخ المياه الرئيسية لمرفأ بيروت وكذلك استبدال قطع غيار وصيانة للمضخات القديمة وتوريد مضخات جديدة حيث هي الحاجة أصبحت ملحة ، ووفقاً للشروط والمواصفات الفنية المبينة في هذا الدفتر(الملحق رقم 1) ، ومن لائحة المستندات المطلوبة للشركة والتي تؤلف جميعها وحدة كاملة لا تتجزأ من العقد .
2. تطبق في طلب عروض الأسعار هذا القوانين والأنظمة المعهود بها ولاسيما قانون الشراء العام وفي حال حصل أي تعارض تطبق أحكام قانون الشراء العام رقم 244 تاريخ 29/7/2021 .
3. تتم الدعوة الى هذا التلزيم عبر الإعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى الموقع الالكتروني الخاص بمرفا بيروت www.portdebeyrouth.com .
4. تتم الدعوة الى هذا التلزيم عبر طلب عروض الأسعار من شركات مختصة بطريقة مباشرة وتنشر على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام .

5. مرفقات دفتر الشروط

الملحق رقم 1 : المواصفات الفنية

الملحق رقم 2: مستند التصريح/التعهد

الملحق رقم 3 : مستند تصريح النزاهة

الملحق رقم 4: نموذج ضمان العرض

الملحق رقم 5: جدول الأسعار

6. يمكن الإطلاع على دفتر الشروط هذا والحصول على نسخة عنه من مبني إدارة وأستثمار مرفا بيروت - الكرنتينا ، كما ينشر على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.
7. يُطبق على دفتر الشروط هذا أحكام قانون الشراء العام والأنظمة الأخرى المرعية الإجراء .

المادة 2: العارضون المسموح لهم الإشتراك بهذه المناقصة

يسمح بالاشتراك في هذه المناقصة فقط لشركات أو مؤسسات لديها الخبرة والقدرة في أعمال تصليح وصيانة وتوريد مضخات مياه جديدة . كما يمكنها تأمين قطع الغيار للمضخات الموجودة ومتلك قطع الغيار حسب نوعية المضخات الموجودة وتقوم بتقديم كفالات ضمان تركيب (Comprehensive Extended Warranty) لا تقل عن سنة .

كما تستوفي الشروط المطلوبة في المادة الرابعة وخاصة الافتادات .

المادة 3: طريقة التلزيم والإرساء

1. يجري التلزيم بطريقة طلب عروض الأسعار على أساس تقديم أسعار حسب المواصفات المطلوبة المرفقة بدفتر الشروط (الملحق رقم 1) .
2. يسند التلزيم مؤقتاً إلى العارض المقبول شكلاً والذي قدم السعر الأدنى الإجمالي وخبراته من الناحية التنفيذية لمشاريع متعلقة بصيانة مضخات مياه ويملك قطع الغيار حسب النوعية المطلوبة للمضخات الموجودة حالياً.

المادة 4: شروط مشاركة العارضين

يحق الاشتراك في هذه الصفقة لكل شخص معنوي متوافر فيه الشروط التالية:

1. يقدم العرض بصورة واضحة وجليّة جداً من دون أي شطب أو حك أو تطريض.
2. يصرح العارض في عرضه أنه اطلع على دفتر الشروط الخاص هذا والمستندات المتممة له وأخذ نسخة عنه، وأنه يقبل الشروط المبينة فيه ويتعهد التقيد بها وتنفيذها جميعها من دون أي نوع من أنواع التحفظ أو الاستدراك وأنه يقدم عرضه على هذا الأساس ويلصق على التصريح طوابع مالية بقيمة خمسين ألف ليرة لبنانية تغطي المستندات كافة . صورة التصريح مرفقة بهذا الدفتر. (الملحق رقم 2)
3. يرفض كل عرض يشتمل على أي تحفظ أو استدراك.
4. يحدد العارض في عرضه عنواناً واضحاً له ومكاناً لإقامته لكي يتم إبلاغه ما يجب إبلاغه إياه بالسرعة الممكنة.

طريقة تنظيم العرض وتقديمه

أولاً: الغلاف رقم (1) الوثائق والمستندات الإدارية
الشروط العامة الموحدة:

1. كتاب التعهد (التصريح) وفق النموذج المرفق موقعاً وممهوراً من العارض مع طوابع بقيمة 50,000 ل.ل. ويتضمن التعهد، تأكيد العارض للالتزام بالسعر وبصلاحية العرض. (الملحق رقم 2) .

2. إذاعة تجارية محدّد فيها صاحب الحق المفوّض بالتوقيع عن العارض، ثبّين توقيع المفوّض قانوناً بالتوقيع على العرض.
3. التفويض القانوني اذا وقع العرض شخص غير الشخص الذي يملك حق التوقيع عن العارض بحسب الإذاعة التجارية، مصدق لدى الكاتب بالعدل.
4. سجل عدلي للمفوّض بالتوقيع أو "من يمثله قانوناً" لا يتعدى تاريخه الثلاثة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم، خالٍ من أي حكم شائن.
5. عقد الشراكة مصدق لدى الكاتب بالعدل في حال توجّبه.
6. شهادة تسجيل العارض في مديرية الضريبة على القيمة المضافة إذا كان خاصعاً لها، أو شهادة عدم التسجيل إذا لم يكن خاصعاً، وفي هذه الحالة يلتزم العارض بسعره وان أصبح مسجلاً في فترة التنفيذ.
7. شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية - مديرية الواردات.
8. براءة ذمة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي "شاملة أو صالحة للإشتراك في الصفقات العمومية" صالحة بتاريخ جلسة التلزيم تفيد بأن العارض قد سدد جميع اشتراكاته. يجب أن يكون العارض مسجلاً في الصندوق وترفض كل إفادة يُذكر عليها عبارة "مؤسسة غير مسجلة".
9. إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري تبيّن: المؤسسين، الأعضاء، المساهمين، المفوّضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، نشاط العارض، الوقouات الجارية.
10. افادة صادرة عن المحكمة المختصة (السجل التجاري) تثبت ان العارض ليس في حالة إفلاس وتصفية.
11. ضمان العرض المحدد في المادة (7) من هذا الدفتر.
12. مستند تصريح النزاهة موقع من العارض وفقاً للأصول (الملحق رقم 3)
13. دفتر الشروط الإدارية والمواصفات الفنية موقع ومحظوظ من قبل المؤسسة او الشركة العارضة .

❖ يجب أن تكون كافة المستندات المطلوبة أعلاه أصلية أو صور مصدقة عنها من المراجع المختصة وذلك ضمن مهلة الستة أشهر التي تسبق موعد جلسة التلزيم، إلا أنه في حال كانت صلاحية المدة الزمنية لهذه المستندات محددة من قبل الجهة الرسمية المصدرة لها ، وكانت هذه الصلاحية أقل من المهلة المذكورة أعلاه ، عندها تؤخذ بالاعتبار صلاحية المستند الرسمي .

١ - المؤهلات المالية (على سبيل المثال لا الحصر)

- ١ - إفادة مصدقة من أي جهة رسمية أو مصرافية أو مدقق حسابات تبين حجم مبيعات الشركة السنوي.
- ٢ - كتاب رفع السرية المصرافية تبعاً للمادة 15 من دفتر الشروط هذا الخاص بالصفقة، سنداً للقرار رقم 17 تاريخ

2020/5/12 الصادر عن مجلس الوزراء

٢ - المؤهلات الفنية/التقنية/المهنية

١. إفادة من غرفة التجارة والصناعة والزراعة تثبت أن العارض يتعاطى أعمال موضوع الصفقة، صالحة بتاريخ جلسة التلزم وصالحة للإشتراك في المناقصات العمومية.
٢. تعهد من الملزوم بامتلاكه (in store) نوعية قطع الغيار المستبدلة حسب المضخات الموجودة حالياً.
٣. شهادة حسن تنفيذ وإنجاز لمشاريع مماثلة من حيث الحجم والنوع، خلال السنوات الخمس الأخيرة وموثقة من أصحاب العلاقة لتنفيذ المشاريع.
٤. إفادة تثبت ان الملزوم قد قام بزيارة الإلزامية ، للتأكد من تطبيق أحكام المادة الخامسة من دفتر الشروط بمعاينة موقع العمل موقعاً من قبل العارض نافياً للجهالة.

ثانياً: الغلاف رقم (2) بيان الأسعار

يُقدم العارض بياناً بالأسعار تبعاً للمواصفات المرفقة ضمن ظرف مغلق وموقع من قبل العارض وفقاً (للملحق رقم 5) ويتضمن السعر الإفرادي والإجمالي (بالدولار الأميركي \$) مدوناً بالأرقام والأحرف دون حك أو شطب أو تطريض أو زيادة كلمات غير موقع تجاهها.

يشمل السعر الضرائب والرسوم والمصاريف مهما كان نوعها، وفي حال خضوع الملزوم للضريبة على القيمة المضافة عليه أن يقدم سعره مفصلاً مع السعر الإجمالي (للمناقصة موضوع الدفتر) بما فيه الضريبة على القيمة المضافة. في حال الإختلاف بين الأرقام والأحرف يؤخذ بالسعر الإفرادي المدون بالأحرف، ويرفض السعر غير المدون بالأحرف الكاملة والأرقام معاً.

المادة ٥: طلبات الاستيضاح (المادة 21 من قانون الشراء العام) والزيارة الملزمة

- يحق للعارض تقديم طلب استيضاح خطّي حول دفتر الشروط خلال مهلة تنتهي قبل عشرة أيام من تاريخ تقديم العروض. على الإدارة الإجابة خلال مهلة تنتهي قبل ستة أيام من الموعد النهائي لتقديم العروض.

ويُرسل الإيضاح خطياً، في الوقت عينه، من دون تحديد هوية مصدر الطلب، إلى جميع العارضين الذين زوّدتهم الجهة الشارية بملفات التزيم، وتطبق أحكام المادة 21 من قانون الشراء العام.

- يتوجب على كل مشترك بالمناقصة إتمام زيارة ميدانية ملزمة، ضمن الدوام الرسمي لموقع العمل ولمعاينة موضوع الالتزام ، وحسب الموعد المحدد لذلك من خلال مصلحة الديوان وبعد التزود بدفتر الشروط. لن يقوم المرفأ، وبأي حال من الأحوال تحت أي ظرف كان، بتوزيع أو إعطاء أي مستندات أو معلومات غير المستندات المرفقة أساساً بดفتر الشروط.

وقد تم تحديد موعد للزيارة الميدانية للموقع بتاريخ :/...../.....
إنها مسؤولية العارض السعي للحصول على كافة المعلومات الضرورية لتقديم عرضه الأفضل

المادة 6: مدة صلاحية العرض (المادة 22 من قانون الشراء العام)

1. يحدد دفتر الشروط هذا مدة صلاحية العرض وهي 45 يوماً خمسة وأربعون يوماً من التاريخ النهائي لتقديم العروض.

2. يمكن لادارة مرفأ بيروت أن تطلب من العارضين، قبل انقضاء فترة صلاحية عروضهم، أن يمددوا تلك الفترة لمدة إضافية محددة. ويمكن للعارض رفض ذلك الطلب من دون مصادره ضمان عرضه.

3. على العارضين الذين يوافقون على تمديد فترة صلاحية عروضهم أن يمددوا فترة صلاحية ضمانات العروض، أو أن يقدموا ضمانات عروض جديدة تغطي فترة تمديد صلاحية العروض. ويُعتبر العارض الذي لم يمدد ضمان عرضه، أو الذي لم يقدم ضمان عرض جديد، أنه قد رَفَض طلب تمديد فترة صلاحية عرضه.

4. يمكن للعارض أن يعْد عرضه أو أن يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض دون مصادره ضمان عرضه. ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلمه إدارة مرفأ بيروت قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.

5. تمدد صلاحية العرض حكماً في حال تجميد الإجراءات لفترة محددة من قبل هيئة الاعتراضات وفق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام، وذلك لفترة زمنية تعادل فترة تجميد الإجراءات. وعلى العارض تمديد فترة ضمان عرضه تبعاً لذلك.

المادة 7: ضمان العرض (المادة 34 من قانون الشراء العام)

- .1. يُحدد ضمان العرض لهذه الصفقة بمبلغ \$250 مائةن وخمسون دولار أميركي.
 - .2. تُحدَّد مدة صلاحية ضمان العرض 75 يوماً خمسة وسبعون يوماً.
 - .3. يجدد مفعول ضمان العرض تلقائياً إلى أن يقرر إعادةه إلى العارض.
 - .4. يُعاد ضمان العرض إلى الملزِم عند تقديمِه ضمان حسن التنفيذ، وإلى العارضين الذين لم يرسُ عليهم التلزيم في مهلة أقصاها بدء نفاذ العقد.

المادة 8: ضمان حسن التنفيذ (المادة 35 من قانون الشراء العام)

- .1 تحدد قيمة ضمان حسن التنفيذ بنسبة 5% من قيمة العقد.
 - .2 يجب تقديم ضمان حسن التنفيذ خلال فترة لا تتجاوز //15// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد. وفي حال التخلف عن تقديم ضمان حسن التنفيذ، يُصدر ضمان العرض.
 - .3 يبقى ضمان حسن التنفيذ ممتدًا طوال مدة التلزيم، ويُحسّم منه مباشرةً وبدون سابق إنذار ما قد يتربّط من غرامات أو مخالفات أو عطل أو ضرر يحدثه الملزم إلى حين إيفائه بكمال الموجبات.
 - .4 يعاد ضمان حسن التنفيذ إلى الملزم بعد انتهاء مدة التلزيم واتمام الإسلام النهائي الذي يجري بعد تأكّد الإدارة من أن التلزيم جرى وفقاً للأصول.

المادة ٩: طريقة دفع الضمانات (المادة ٣٦ من قانون الشراء العام)

يكون ضمان العرض كما ضمان حسن التنفيذ إما نقدياً يُدفع إلى صندوق الخزينة في مرفأ بيروت (مبني الإدارة المالية)، وإما بموجب كتاب ضمان مصرفي غير قابل للرجوع عنه، صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان يبيّن أنه قابل للدفع غب الطلب، ويقدم ضمان العرض بإسم المشروع أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزروم محطة الضخ الرئيسية رقم

- لا يقبل الإستعاضة عن الضمانات بشيك بصرفي أو بإيصال مُعطى من الخزينة عائد لضمان صفقة سابقة حتى لو كان قد تقرر رد قيمته.

المادة 10: تقديم العروض

1. يوضع العرض ضمن غلافين مختومين يتضمن الأول الوثائق والمستندات المطلوبة في البند (أولاً) من المادة الرابعة أعلاه، ويتضمن الثاني الغلاف رقم (2) بيان الأسعار كما هو مطلوب في البند (ثانياً) من المادة الرابعة أعلاه، ويدرك على ظاهر كل غلاف:

الغلاف رقم ()

- اسم العارض وختمه.

- محتوياته

- موضوع الصفقة

- تاريخ جلسة التلزيم.

2. يوضع الغلافان المنصوص عنهما في الفقرة (1) من هذه المادة ضمن غلاف ثالث موحد يتم الحصول عليه من قلم (مصلحة الديوان في مبنى الإدارة العامة الطابق الخامس) عند تقديم العرض مختوم ومعنون باسم (إدارة وأستثمار مرفا بيروت - الكرنتينا) ولا يذكر على ظاهره سوى موضوع الصفقة والتاريخ المحدد لإجرائها ليكون بالأرقام على الشكل التالي: اليوم / الشهر / السنة / الساعة، وذلك دون أية عبارة فارقة أو إشارة مميزة كاسم العارض أو صفتة أو عنوانه، وذلك تحت طائلة رفض العرض، وتكون الكتابة على الغلاف الموحد بواسطة الحاسوب على ستickerز بيضاء اللون تلتصق عليه عند تقديمه إلى إدارة وأستثمار مرفا بيروت .

3. يُحدد الموعد النهائي لتقديم العروض وفق ما ينص عليه الإعلان المتعلق بهذه الصفقة، والمنشور على المنصة الإلكترونية المركزية لهيئة الشراء العام. (يكون موعد جلسة التلزيم فوراً عند انتهاء مهلة استقبال العروض).

4. ترسل العروض بواسطة البريد العام أو الخاص المغلف أو باليد مباشرة إلى إدارة وأستثمار مرفا بيروت (مصلحة الديوان في مبنى الإدارة العامة الطابق الخامس)

5. تزود إدارة مرفا بيروت العارض بايصال يبيّن فيه رقم تسلسلي بالإضافة إلى تاريخ تسلّم العرض بالساعة واليوم والشهر والسنة.

6. تُحافظ إدارة المرفأ على أمن العرض وسلامته وسرّيته، وتكفل عدم الاطلاع على محتواه إلا بعد فتحه وفقاً للأصول.
7. لا يُفتح أي عرض تتسلمه الإدارة بعد الموعد النهائي لتقديم العروض، بل يعاد مختوماً إلى العارض الذي قدّمه.
8. لا يحق للعارض أن يقدم أكثر من عرض واحد تحت طائلة رفض كل عروضه.

المادة 11: فتح وتقدير العروض

1. تفتح العروض لجنة التلزيم المنصوص عنها في المادة 100 من قانون الشراء العام حيث تتولى حسراً دراسة ملف التلزيم وفتح وتقدير العروض وبالتالي تحديد العرض الأنسب، وذلك في جلسة علنية تعقد فور انتهاء مهلة تقديم العروض.
2. في حال التباين في الآراء بين أعضاء اللجنة، تؤخذ القرارات بأغلبية أعضائها ويُدْوَن أي عضو مخالف أسباب مخالفته.
3. يحق لجميع العارضين المشاركين في عملية التلزيم أو لممثليهم المفوضين وفقاً للأصول، كما يحق للمراقب المندوب من قبل هيئة الشراء العام حضور جلسة فتح العروض.

فتح العروض بحسب الآلية التالية:

1. يتم فض الغلاف الخارجي الموحد لكل عرض على حدة واعلان اسمه ضمن المشاركين في الصفقة، وذلك وفق ترتيب الأرقام التسلسلية المسجلة على الغلافات الخارجية والمسلمة للعارضين.
2. يتم فض الغلاف رقم (1) (الوثائق والمستندات الإدارية المنصوص عنها في المادة الرابعة اعلاه) وفرز المستندات المطلوبة والتدقيق فيها تمهيداً لتحديد وإعلان أسماء العارضين المقبولين شكلاً والمؤهلين للاشتراك في بيان مقارنة الأسعار.
3. يجري فض الغلاف رقم (2) (بيان الأسعار) للعارضين المقبولين شكلاً كل على حدة واجراء العمليات الحسابية اللازمة، وتدوين السعر الإجمالي لكل عرض بما فيه الضريبة على القيمة المضافة في حال كان العرض خاصاً لها، تمهيداً لإجراء مقارنة واعلان اسم الملزم المؤقت.

٤. تصحّح لجنة التلزيم أيّ أخطاء حسابية محضر تكتشفها أثناء فحصها العروض المقدّمة وفقاً لأحكام دفتر الشروط، وتبلغ التصحيحات إلى العارض المعني بشكل فوري.
٥. يمكن للجنة التلزيم، في أيّ مرحلة من مراحل إجراءات التلزيم، أن تطلب خطياً من العارض إيضاحات بشأن المعلومات المتعلقة بمؤهلاته أو بشأن عروضه، لمساعدتها في التأكّد من المؤهلات أو فحص العروض المقدّمة وتقييمها.
٦. تسجّل وقائع فتح العروض خطياً في محضر يوّقع عليه رئيس وأعضاء لجنة التلزيم، كما توضع لائحة بالحضور يوّقع عليها المشاركون من ممثّلي الجهة الشارية وهيئة الشراء العام، والعارضين وممثّليهم على أن يشكّل ذلك إثباتاً على حضورهم. ثدرّاج كل المعلومات والوثائق المتعلقة بوقائع الجلسة في سجل إجراءات الشراء المنصوص عليه في المادة ٩ من قانون الشراء العام.
٧. لا يمكن طلب إجراء أو السماح بإجراء أيّ تغيير جوهري في المعلومات المتعلقة بمؤهلات أو بالعرض المقدّم، بما في ذلك التغييرات الرامية إلى جعل مَن ليس مؤهلاً من العارضين مؤهلاً أو جعل عرض غير مستوفٍ للمتطلبات مستوفياً لها.
٨. لا يمكن إجراء أيّ مفاوضات بين الادارة أو لجنة التلزيم والعارض بخصوص المعلومات المتعلقة بمؤهلات أو بخصوص العروض المقدّمة، ولا يجوز إجراء أيّ تغيير في السعر إثْر طلب استيضاح من أي عارض.
٩. ثدرّاج جميع المراسلات التي تجري بموجب هذه المادة في سجل إجراءات الشراء بحسب المادة ٩ من قانون الشراء العام.
١٠. في حال كانت المعلومات أو المستندات المقدّمة في العرض ناقصة أو خاطئة أو في حال غياب وثيقة معينة، يجوز لجنة التلزيم طلب خطياً من العارض المعني توضيحات حول عرضه، أو طلب تقديم أو استكمال المعلومات أو الوثائق ذات الصلة خلال فترة زمنية محدّدة، شرط أن تكون كافة المراسلات خطية واحترام مبادئ الشفافية والمساواة في المعاملة بين العارضين في طلبات التوضيح أو الاستكمال الخطية، ومع مراعاة أحكام الفقرة ٣ من البند الثاني من المادة ٢١ من قانون الشراء العام.

المادة 12: استبعاد العارض

تستبعد إدارة مرفأ بيروت العارض من إجراءات التلزيم بسبب عرضه منافع أو من جراء ميزة تنافسية غير منصفة أو بسبب تضارب المصالح وذلك في أحدى الحالتين المنصوص عنهما في المادة الثامنة من قانون الشراء العام.

المادة 13: حظر المفاوضات مع العارضين (المادة 56 من قانون الشراء العام)

تحظر المفاوضات بين الإدارة أو لجنة التلزيم وأي من العارضين بشأن العرض الذي قدّمه ذلك العارض.

المادة 14: الأنظمة التفضيلية (المادة 16 من قانون الشراء العام)

لا يطبق

المادة 15: رفع السرية المصرفية

يعتبر العارض فور تقديم العرض ملتزماً برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام المتعلقة بهذا التلزيم، سندًا للقرار رقم 17 تاريخ 12/5/2020 الصادر عن مجلس الوزراء.

المادة 16: إلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته

يمكن للإدارة أن تلغي الشراء و/أو أي من إجراءاته في أي وقت قبل إبلاغ الملزوم المؤقت إبرام العقد، في الحالات التي نصّت عليها المادة 25 من قانون الشراء العام

المادة 17: قواعد بشأن العروض المنخفضة الأسعار انخفاضاً غير عاديًّا

يجوز لإدارة واستثمار مرفأ بيروت أن ترفض أي عرض إذا قررت أن السعر، مقترباً بسائر العناصر المكونة لذلك العرض المقدم، منخفض انخفاضاً غير عاديًّا قياساً إلى موضوع الشراء وقيمة التقديرية وتطبق أحكام المادة 27 من قانون الشراء العام في هذا الشأن.

المادة 18: قواعد قبول العرض الفائز (أو التلزيم المؤقت) وبدء تنفيذ العقد

1. تقبل الإدارة العرض المقدم الفائز وفقاً لأحكام الفقرة (1) من المادة 24 من قانون الشراء العام.
2. بعد التأكيد من العرض الفائز تبلغ إدارة مرفأ بيروت العارض الذي قدّم ذلك العرض، كما تنشر بالتزامن قرارها بشأن قبول العرض الفائز (التلزيم المؤقت) والذي يدخل حيز التنفيذ عند انتهاء فترة التجميد البالغة عشرة أيام عمل تبدأ من تاريخ النشر، الذي يجب أن يتضمن على الأقل، المعلومات التالية:

– إسم وعنوان العارض الذي قدّم العرض الفائز (الملزوم المؤقت)؛

- قيمة العرض، ويمكن إضافة ملخص لسائر خصائص العرض الفائز ومزاياه النسبية إذا كان العرض الفائز قد تم تأكيده على أساس السعر ومعايير أخرى؛
- مدة فترة التجديد بحسب هذه الفقرة.

فور انقضاء فترة التجديد، تقوم الجهة الشارية بإبلاغ الملزوم المؤقت بوجوب توقيع العقد خلال مهلة لا تتعدي //15// خمسة عشر يوماً.

يُوْقَع المرجع الصالح لدى إدارة مرفأ بيروت (المدير العام) العقد خلال مهلة //15// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قبل الملزوم المؤقت. يمكن أن تمدّد هذه المهلة إلى //30// ثلاثين يوماً في حالات معينة تحدّد من قبل المرجع الصالح.

- يبداً نفاذ العقد عندما يُوْقَع الملزوم المؤقت والمرجع الصالح لدى سلطة التعاقد عليه.
- لا تَنْخَذ سلطة التعاقد ولا الملزوم المؤقت أي إجراءٍ يتعارض مع بدء نفاذ العقد أو مع تنفيذ موضوع الصفقة خلال الفترة الزمنية الواقعة ما بين تبليغ العارض المعنى بالتنزيم المؤقت وتاريخ بدء نفاذ العقد.
- في حال تمنع الملزوم المؤقت عن توقيع العقد، تُصادِر إدارة مرفأ بيروت ضمان عرضه. في هذه الحالة يمكن للإدارة أن تُلغِي الصفقة أو أن تختر العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والإجراءات المحدّدة في هذا القانون وفي ملفات التنزيم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول. تُطبَّق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات الالزمة.

القسم الثاني
أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الالتزام
أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ الرئيسية

المادة 19: دفع الطوابع والرسوم

-ان كافة الطوابع والرسوم التي تتوجب وفقاً للأنظمة والقوانين المرعية الإجراء الناتجة عن هذا الالتزام هي على عاتق الملزم بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة.

-يسدد الملزم رسم الطابع المالي البالغ /4/ بالألف خلال خمسة أيام عمل من تاريخ إبلاغ الملزم تصديق الصفقة، و/4/ بالألف عند تسديد قيمة العقد.

-كما يتوجب على المتعهد تأمين التصاريف له ولعماله ولآلياته لدخول المركف على نفقة الخاصة.

المادة 20: مدة التنفيذ

بموضوع هذه الصفة ان مدة التنفيذ المطلوبة هي **35 يوم عمل**

المادة 21: قيمة العقد وشروط تعديلها (المادة 29 من قانون الشراء العام)

1. تكون البدلات المتفق عليها في العقد ثابتة ولا تقبل التعديل والمراجعة إلا عند إجازة ذلك أثناء تنفيذه ضمن ضوابط محددة وفقاً لشروط التعديل والمراجعة في الحالات الاستثنائية التي نصت عليها المادة 29 من قانون الشراء العام.

2. تراعى شروط الإعلان المنصوص عليها في المادة 26 من قانون الشراء العام عند تعديل قيمة العقد.

المادة 22: تنفيذ العقد والاستلام (المادة 32 من قانون الشراء العام)

1. تستلم الأشغال لجنة الاستلام المنصوص عليها في المادة 101 من قانون الشراء العام وتقدم تقريرها خلال مدة زمنية أقصاها ثلاثة أيام تبدأ من تاريخ تقديم طلب الاستلام من قبل الملزم.

2. في حال تطلب طبيعة المشروع وحجمه مدة تتجاوز الثلاثة أيام، على اللجنة تبرير أسباب ذلك خطياً ووضع اقتراحاتها بهذا الشأن، على الأقل تتجاوز المهلة في جميع الأحوال ستين يوماً تبدأ من تاريخ تقديم طلب الاستلام من قبل الملزم.

3. يجري الاستلام على مرحلتين مؤقتاً ونهائياً ويتم كالآتي :

أ. يتم الاستلام المؤقت مباشرةً عند اتمام الملزם تنفيذ الأشغال موضوع الصفة وفق الشروط الفنية المطلوبة وذلك عبر تقديم الملزם طلب موقعاً منه إلى اللجنة أو الجهة المكلفة الإشراف على الأشغال للاستلام .

ويتم استلام الاعمال من قبل اللجنة المكلفة بالاستلام الاعمال المنصوص عليها وبناء على كتاب موقع من جهة الإشراف باتمام الملزם لتنفيذ الاعمال المتفق عليها حسب المواصفات المطلوبة بدفتر الشروط الفنية وخلال مدة التنفيذ المتفق عليها .

ب. يتم الاستلام النهائي بعد مرور 180 يوماً (6 أشهر) من الاستلام المؤقت وذلك كضمان حسن تنفيذ للاشغال لاعمال الصيانة واستبدال قطع غيار للمضخات وتوريد مضخات جديدة .

4. تذكر مهلة الإستلام في شروط العقد.

5. يجري الاستلام وفقاً لأحكام المادة 101 من قانون الشراء العام.

المادة 23: التعاقد الثنائي (المادة 30 من قانون الشراء العام)

يجب على الملزِم الأساسي أن يتولى بنفسه تنفيذ العقد ويبقى مسؤولاً تجاه سلطة التعاقد عن تنفيذ جميع بنوده وشروطه، ويعنّع عليه تلزيم موجباته التعاقدية لغيره.

المادة 24: الإشراف على التنفيذ والكشفوفات (تطبيقات أحكام المادة 31 من قانون الشراء العام) أولاً: الإشراف:

1. يتولى الإشراف من تكفله الإدارية بذلك من ذوي الاختصاص والخبرة والقدرة على متابعة العمل، من داخل الإداره أو خارجها عند الاقتضاء، وعندها يجري التعاقد مع المُشرف وفق أحكام قانون الشراء العام.
2. توضع بنتيجة الإشراف تقارير عن سير العمل ووصف التنفيذ، وعلى المُشرف إبلاغ سلطة التعاقد بكل مخالفة أو تصرُف غير مُنطبق على الأصول ، كما يدقق في الكشفوفات ويحضر عملية التسلیم .
3. يحضر المُشرف إلى موقع العمل بصورة تؤمّن صحة واستمرارية العمل، كما يدقق في الكشفوفات ويحضر عملية تسلیم موقع العمل .

4. يحضر المشرف الاستلام المؤقت والنهائي، ويبدي رأيه باقتراحات الملتم وبالتعديلات المطلوبة على الأعمال الملزمة، ويقترح الملتم لتنفيذ العمل بطريقة أنساب، ويرفع تقريراً بذلك إلى سلطة التعاقد لتأخذ القرار المناسب.

5. يتحمّل من يتولى الإشراف على الأعمال مسؤولية شخصية عن أي تقصير في الموجبات الملقاة على عاته بموجب هذه المادة ويتعريض للعقوبات المنصوص عليها في الفصل الثامن من قانون الشراء العام.

ثانياً: الكشوفات:

يجب أن يحدّد في شروط العقد ما يلي:

- يجب على الملتم تقديم كشوفات لأعمال الصفة وذلك حسب مستويات التنفيذ للاعمال المتقد عليها .
في موضوع هذه الصفة يتم تقديم كشوفات كالاتي :

1) **كشف رقم واحد بنسبة 40 % من قيمة العقد** تكون بعد استلام الجهة المشرفة كافة قطع الغيار المطلوبة للاستبدال والصيانة للمضخات الموجودة حالياً والموافقة عليها ، وتوريد للمضخات الجديدة والموافقة عليها جميعاً من قبل الجهة المشرفة .

2) **كشف رقم اثنان بنسبة 60 % من قيمة العقد** يكون بعد تنفيذ كافة الاعمال المطلوبة وتقديم طلب الاستلام المؤقت من الملتم والموافقة عليه من قبل الجهة المشرفة على الاشغال .

1. يجب ان لا تتعدي مدة اعداد الكشوفات اكثر من خمسة أيام من تاريخ موافقة لجنة الاشراف على الاعمال.

2. كما ان على الادارة وبعد موافقتها على الكشوفات اصدار امر الدفع بمهلة اقصاها 15 يوماً من تاريخ توقيع الكشف من قبلها .

المادة 25: الحوادث والمسؤوليات

- يتحمل الملتم المسؤولية الكاملة عن كافة المخاطر والحوادث التي قد تصيب الغير والعاملين تحت إمرته طيلة فترة تنفيذ الأعمال، كما يعتبر مسؤولاً عن كافة الأضرار التي تلحق بمنشآت الادارة من جراء وأثناء تنفيذ الأعمال وعليه إتخاذ كافة التدابير لمنع حدوثها.

- على الملتم تصليح كل عطل وضرر يلحق بمنشآت الادارة ينتج عن الأعمال التي يقوم بها.

- وفي حال المخالفة تقوم الادارة بإتخاذ الإجراءات اللازمة وعلى نفقة الملتم وتحسم الأكلاف من قيمة ضمان حسن التنفيذ.

- على الملزوم تامين كافة التصاريح القانونية ودفع تكاليفها للاستحصل عليها من قبل الجهات الأمنية التي تسمح بدخول المستخدمين والعاملين لديه .
- على الملزوم الذي يقع عليه الالتزام التامين على عماله وتقديم مستند التامين الى الجهة المشرفة وذلك قبل الاستحصل على اذن مباشرة العمل .

المادة 26: دفع قيمة العقد (المادة 37 من قانون الشراء العام)

تدفع قيمة العقد بعد تنفيذه بـ الدولار الأميركي، بحسب المادة الخامسة من قانون الشراء العام، وذلك بموجب الكشف المقدم من الملزوم وبعد التدقيق من قبل الإدارة المشرفة والموافقة عليه وموافقة الإدارة العامة ، يدفع نقداً على صندوق الخزينة التابع لمرفأ بيروت بعد حسم الموجبات المالية الذكرة آنفأ .

- تُحدّد شروط العقد طريقة الدفع بحسب مراحل التنفيذ أو بحسب المُنجزات، على أن تتناسب الدفعات مع المُنجزات، وعلى لا تتجاوز تسعية أعشار المبلغ المستحق، ويبقى العشر موقوفاً في الخزينة إلى أن يتم الاستلام النهائي.
- تُردّ هذه التوفيقات عند الاستلام النهائي المحدد في المادة 22 من دفتر الشروط .

المادة 27: الغرامات (المادة 38 من قانون الشراء العام)

يتوجّب على الملزوم التقدّم بالمهل المحدّدة في العقد تحت طائلة دفع الغرامات المحدّدة فيه .
تُفرض الغرامات بشكلٍ حكمي على الملزوم بمجرد مخالفته أحكام العقد دون حاجة لإثبات الضرر .
وتحسب غرامة تأخير نقدية نسبتها (1.2%) من قيمة العقد عن كل يوم تأخير في إنجاز الأعمال المطلوبة، ويعتبر كسر النهار نهاراً كاملاً، على أن لا تزيد هذه الغرامات عن (10%) من قيمة العقد. وإذا تجاوزت غرامات التأخير النسبة المذكورة، تُطبق أحكام المادة 33 من قانون الشراء العام في هذا الشأن. وفي جميع الأحوال يُصدر ضمان حسن التنفيذ مؤقتاً إلى حين تصفية التلزيم .

المادة 28: أسباب انتهاء العقد ونتائجها (المادة 33 من قانون الشراء العام)

أولاً: النكول

يعتبر الملزوم ناكلاً إذا خالف شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط هذا، وبعد إنذاره رسمياً بوجوب التنفيذ بكافة موجباته من قبل سلطة التعاقد، وذلك ضمن مهلة تتراوح بين خمسة أيام كحد أدنى وخمسة عشر يوماً كحد أقصى، وانقضاء المهلة هذه دون أن يقوم الملزوم بما طلب إليه. وإذا اعتبر الملزوم ناكلاً، يفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار وتطبق الإجراءات المنصوص عليها في البند (أولاً) من الفقرة الرابعة من المادة 33 من قانون الشراء العام.

ثانياً: الإنها

ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في الحالتين التاليتين:

- عند وفاة الملزوم إذا كان شخصاً طبيعياً، إلا إذا وافقت سلطة التعاقد على طلب مواصلة التنفيذ من قبل الورثة.
- إذا أصبح الملزوم مفلساً أو معرضاً أو حلت الشركة، وتطبق عندئذ الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الثانية من البند الرابع من المادة 33 من قانون الشراء العام.
- يجوز لسلطة التعاقد إنهاء العقد إذا تعدد على الملزوم القيام بأي من التزاماته التعاقدية بنتيجة القوة القاهرة.

ثالثاً: الفسخ

1 - يفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في أي من الحالات التالية:

- أ - إذا صدر بحق الملزوم حكم نهائي بارتكاب أي جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الإحتيال أو العرش أو تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الإحتيالي، وفقاً للقوانين المرعية للإجراءات؛

ب - إذا تحقق أي حالة من الحالات المذكورة في المادة 8 من هذا القانون.

ج - في حال فقدانأهلية الملزوم.

- 2 - إذا فُسخ العقد لأحد الأسباب المذكورة في الفقرة الأولى من هذا البند تطبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

رابعاً: نتائج انتهاء العقد

- في حال تطبيق إحدى حالات النكول أو الفسخ المحددة في المادة 33 من قانون الشراء العام، أو في حال تحققَّت حالة إفلاس الملزِم أو إعساره، أو في حال وفاة الملزِم وعدم متابعة التنفيذ من قبل الورثة، تُتبَع فوراً، خلافاً لأي نص آخر أحكام الفقرة رابعاً من المادة 33 من قانون الشراء العام.
- لا يترتب أي تعويض عن الخدمات المقدمة أو الأشغال المنفذة من قبل من يثبت قيامه بأيٍ من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة الفرعية "أ" من الفقرة الأولى من «ثالثاً» من المادة 33 من قانون الشراء العام.
- ينشر قرار انتهاء العقد وأسبابه على الموقع الإلكتروني لسلطة التعاقد إن وجد وعلى المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام

المادة 29: الاقطاع من الضمان (المادة 39 من قانون الشراء العام)

إذا ترتب على الملزِم في سياق التنفيذ مبلغ ما، تطبيقاً لأحكام وشروط العقد، حقَّ لسلطة التعاقد اقتطاع هذا المبلغ من ضمان حسن التنفيذ ودعوة الملزِم إلى إكمال المبلغ ضمن مدة معينة، فإذا لم يفعل اعتُبر ناكلاً وفقاً لأحكام الفقرة (أولاً) من المادة 33 من قانون الشراء العام.

المادة 30: الإقصاء (المادة 40 من قانون الشراء العام)

تطبق أحكام الإقصاء على الملزِم الذي يعتبر ناكلاً أو الذي يصدر بحقه حكم قضائي وفقاً لما نصت عليه المادة 40 من قانون الشراء العام.

المادة 31: القوة القاهرة

إذا حالت ظروف استثنائية وخارجية عن ارادة الملزِم دون التسليم في المدة المحددة، يتوجب عليه أن يعرضها فوراً وبصورة خطية على (الإدارة المعنية) والتي يعود لها وحدها الحق بتقدير الظروف لجهة قبولها أو رفضها وعلى الملزِم الرضوخ لقرارها في هذا الشأن.

المادة 32: النزاهة

يُطبق أحكام المادة 110 من قانون الشراء العام.

المادة 33: الشكوى والإعتراض

يحق لكل ذي صفة ومصلحة، بما في ذلك هيئة الشراء العام، الإعتراض على أي إجراء أو قرار صريح أو ضمني تتخذه أو تعتمده أو تطبقه أي من الجهات المعنية بالشراء في المرحلة السابقة لنفاذ العقد، ويكون مخالفًا لأحكام قانون الشراء العام والمبادئ العامة المتعلقة بالشراء العام، ويتطبق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام في هذا الشأن، على أن تتبع إجراءات الإعتراض المعمول بها لدى مجلس شورى الدولة لحين تشكيل هيئة الإعتراضات المنصوص عنها في قانون الشراء العام.

المادة 34: القضاء الصالح:

إن القضاء اللبناني وحده هو المرجع الصالح للنظر في كل خلاف يمكن أن يحصل بين الإدارة والملتزم من جراء تنفيذ هذا الإلتزام

إدارة واستثمار مرفا بيروت
الرئيس المدير العام بالتكليف
عمر عبد الكريم عيتاني

المُلْحِق رقم (1)

الشروط الفنية والمواصفات الملزمة لطلب عروض أسعار لتلزيم أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ الرئيسية

لزوم المواصفات

أن بنود المواصفات لصفقة طلب عروض أسعار لتلزيم أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ الرئيسية تعتبر جزء لا يتجزأ من الاتفاقية التي بموجبها سيطلب من العارض الفائز، المشار إليه فيما يلي باسم "الملتزم" التوقيع عليها والدخول في الصفقة وتنفيذ الأشغال المنصوص عليها.

البند 1 - نطاق العمل

غرفة المضخات الرئيسية الخاصة بمرفأ بيروت داخل الحرم بالقرب من خزان المياه الرئيسي للحرم المرفقي ويستدل عليها بالزيارة الإلزامية الواجبة على الملتزم حسب دفتر الشروط الإدارية.

البند 2 – موجبات الملتزم

1. على الملتزم أن يقدم للأدارة برنامجاً خطياً يوضح فيه خطة العمل والإجراءات والخطوات التي يرغب باتباعها في تنفيذ الأشغال المطلوبة منه وعليه تقوم الأدارة بتبلیغ المتعهد موافقتها حسب ما تقتضيه مصلحتها ضمن حدود وأحكام هذا العقد وبشكل يتناسب مع المدة المحددة لتنفيذ مجموع الأشغال.
2. يترتب على الملتزم التقيد بالمدة الزمنية المحددة لتنفيذ الأشغال.
3. يتقدم الملتزم بتأمين من ينوب عنه بشكل دائم ويكون بصفة مسؤول عن فريق العمل مجتمعاً.
4. على الملتزم التقيد خلال فترة التنفيذ بالدوام الرسمي للعمل الخاص بالمرفأ.
5. يلفت نظر الملتزم إلى ضرورة التنسيق مع كل متعهد يعمل ضمن نطاق الالتزام إذا ما وجد.

6. عند إنتهاء مدة الالتزام، يتوجب على الملزم أن يخلي الموقع مباشرة ولا يحق له المطالبة بأي تعويض من أي نوع كان.
7. على الملزم التقيد بنوعية المضخات الجديدة المطلوبة منه من قبل اللجنة المشرفة على الاعمال ويجب عليه تقديم كفالات (Comprehensive Extended Warranty) موقعة من قبله للمضخات ولا تقل عن سنة من تاريخ تركيبها ،
8. على الملزم التقيد بجدول الكميات والاسعار الموضوعة من قبله .
9. يحتفظ مرفاً بيروت بحقه في رفض الأشغال والأعمال إذا تبين أنها معيبة لجهة استعمالها أو غير مطابقة لما هو ملحوظ في دفتر الشروط، وعليه فإن المتعهد هو وحده المسؤول مالياً عن كل تعديل بالأشغال والأعمال.
10. يتحمل الملزم تجاه مرفاً بيروت، وتجاه الغير، كل مسؤولية قد تترجم عن أفعاله أو أفعال مستخدميه وعماله من أي نوع كانت ضمن موقع العمل ومحطيه.
11. لذلك يتحمل الملزم كامل المسؤولية عن أية إصابة أو ضرر يلحق بالأشخاص أو ممتلكاتهم على كافة أنواعها (بما فيها السيارات) وعليه التعويض على المتضرر دون إشراك الإدارة ، وإنما قامت الإدارة بالتعويض على حساب ومسؤولية الملزم، وحسم من مستحقاته لديها.
12. يتحمل الملزم كل هذه المصارييف التي تعتبر ضمن التزاماته دون ان يكون له الحق بأي تعويض.
13. على الملزم الاستحصل على نفقته لكافة الأوراق والتصاريح من قبل الجهات المختصة في المرفأ فيما يخص عماله او مستخدميه والاليات التابعة له اذا اراد ادخالهم الى حرم المرفأ .

البند 3 - ملاحظات على الملزم التقييد بها بالنسبة للتسعير

1. على الملزم قبل البدء بتنفيذ اعمال الالتزام وبعد استلام اذن المباشرة بالاعمال الكشف على المضخات وتامين كافة قطع الغيار المطلوبة للاستبدال والصيانة للمضخات وذلك ضمن الأرقام التسلسلية للمضخات وجدول المواصفات للمضخات المرفقة وتامين شهادة المنشأ لقطع وكفالاتها ، ويعتبر وحده مسؤولاً عن أي عيب او سوء بالتنفيذ ،
2. على الملزم وحسب جدول الأسعار ان يقدم بأسعار للمضخات جديدة تبعاً للمطلوب منه في جدول المواصفات للمضخات المرفق، عند بدء الاعمال والكشف على كامل المضخات إذا تبين لجهة المكلفة بالاشراف انه يمكن اصلاح المضخات ولا حاجة لاستبدالها تحسم قيمتها من الكشف .
- وإذا تبين ان كلفة التصليح والصيانة تتقارب مع تكلفة الاستبدال لمضخات جديدة يتم ضمن الشروط المتفق عليها الطلب من الملزم شراء وتركيب مضخات جديدة .

البند 4 – المواصفات الفنية للمضخات المطلوبة

CR 64-4	
product Nb	96407798
EAN Nb	5700390402945
Pump speed on which pump data are based	2940 rpm
Rated ow	64 m ³ /h
Rated head	89 m
Stages	4
Impellers	4
Low NPSH	N
Code for shaft seal	EUBE
Pump No	96407326
Pump version	A
Model Materials	A
Base	Cast iron EN-JS1050 80-55-06
Impeller	Stainless steel EN 1.4301 AISI 304
Material code	A
Code for rubber	E
INSTALLATION:	
t max amb	40 °C
Max pressure at stated temp	16 bar/ 120 °C
Type of connection	DIN

Size of inlet connection	DN 100
Pressure rating for connection	PN 16 / PN 25 / PN 40
Flange size for motor	F300
Connect code	F
LIQUID	
Pumped liquid	Water
Liquid temperature range	0..120 °C
Selected liquid temperature	20 °C
Density	998.2 kg/m3
ELECTRICAL DATA:	
Motor type	180M
Rated power - P2	22 kW
Mains frequency	50 Hz
Rated voltage	3 x 380-415 D/660-690 Y V
Rated current	41,5-39,5/24,0-23,5 A
Cos phi - power factor	0.86
Rated speed	2945 rpm
Number of poles	2
Enclosure class (IEC 34-5)	IP55
Insulation class (IEC 85)	F
Built-in motor protection	PTC
Motor No	81615330
OTHERS:	
Net weight	262 kg
Gross weight	342 kg
Shipping volume	0.52 m3
QUOTATION	
CR 64-4	
Vertical, non-self-priming,multistage,in-line, centrifugal pump for installation in pipe systems	

and mounting on a foundation. The pump has the following characteristics:	
<ul style="list-style-type: none"> • Impellers and intermediate chambers are made of Stainless steel, EN 1.4301. • Pump head and base are made of Cast iron. • The shaft seal has assembly length according to EN 12756. • Power transmission is via cast iron split coupling. • Pipework connection is via DIN angles. 	
The motor is a 3-phase AC motor.	
LIQUID:	
Pumped liquid:	Water
Liquid temperature range:	0..120°C
Selected liquid temperature:	20 °C
Density:	998.2 kg/m ³
TECHNICAL:	
Pump speed on which pump data 2940 rpm are based:	
Rated flow:	64 m ³ /h Rated head:89m
Code for shaft seal:	EUBE
MATERIALS:	
Base:	Cast iron
	EN-JS1050
	80-55-06
Impeller:	Stainless steel
	EN 1.4301
	AISI 304
INSTALLATION:	
t max amb:	40 °C
Max pressure at stated temp:	16 bar / 120 °C
Type of connection:	DIN
Size of inlet connection:	DN 100
Pressure rating for connection:	PN 16 / PN 25 / PN 40

Flange size for motor:	F300
ELECTRICAL DATA:	
Motor type:	180M
Rated power - P2:	22 kW
Mains frequency:	50 Hz
Rated voltage:	3 x 380-415 D/660-690 Y V
Rated current:	41,5-39,5/24,0-23,5 A
Cos phi - power factor:	0.86
Rated speed:	2945 rpm
Number of poles:	2
Enclosure class (IEC 34-5):	IP55
Insulation class (IEC 85):	F
Motor No:	81615330
OTHERS:	
Net weight:	262 kg
Gross weight:	342 kg
Shipping volume:	0.52 m ³
Grundfos A/S,Poul Due Jenser,s vej 7,8850 Bjerringbro, Denmark	

CR 8-120	
Product No	42527112
EAN number	5700390400712
TECHNICAL	
Pump speed on which pump data are based	2900 rpm
Rated ow	9.5 m ³ /h
Rated head	99.9 m
Stages	12
Impellers	12
Low NPSH	N

Code for shaft seal	BUBE
Pump No	42520012
Pump version	A
Mode!	B
MATERIALS	
Base	Cast iron
	EN-JL1030
	25 B
Impeller	Stainless steel
	EN 1.4301
	AISI 304
Material code	k
INSTALLATION	
t max amb	40 °C
Max pressure at stated temp	16 bar / 120 °C
Type of connection	DIN
Size of inlet connection	DN 40
Pressure rating for connection	PN 16 / PN 25
Flange size for motor	F130
Connect code	F
LIQUID	
Pumped liquid	Water
Liquid temperature range	-15 ... 120 °C
Selected liquid temperature	20 °C
Density	998.2 kg/m ³
QUOTATION	
CR 8-120	
Vertical, non-self-priming,multistage,in-line,centrifugal pump for installation in pipe systems and mounting on a foundation.The pump has the following characteristics:	

• Impellers and intermediate chambers are made of Stainless steel, EN 1.4301.	
• Pump head and base are made of Cast iron.	
• The shaft seal has assembly length according to EN 12756.	
• Power transmission is via cast iron split coupling.	
• Pipework connection is via DIN. angles.	
The motor is a 3-phase AC motor.	
ELECTRICAL DATA	
Motor type	112MB
Rated power - P2	4 kW
Mains frequency	50 Hz
Rated voltage	3 x 220-240 D/380-415 Y V
Rated current	13.8/8.00 A
Starting current	870-950 %
Cos phi - power factor	0.90-0.87
Rated speed	2900-2910 rpm
Motor efficiency at full load	86%
Motor efficiency at 3/4 load	88%
Motor efficiency at 1/2 load	87.5-86.5 %
Number of poles	2
Enclosure class (IEC 34-5)	IP55
Insulation class (IEC 85)	F
Built-in motor protection	PTC
Motor No	85805413
OTHERS	
Net weight	65 kg
Gross weight	69 kg
Shipping volume	0.12 m3
LIQUID:	
Pumped liquid:	Water

Liquid temperature range:	-15 .. 120 °C
Selected liquid temperature:	20 °C
Density:	998.2 kg/m3
TECHNICAL:	
Pump speed on which pump data 2900 rpm are based:	
Rated ow:	9.5 m3/h
Rated head:	99.9 m
Code for shaft seal:	BUBE
MATERIALS:	
Base:	Cast iron
	EN-.JL1030
	25 B
Impeller:	Stainless steel
	EN 1.4301
	AISI 304
INSTALLATION:	
t max amb:	40 °C
Max pressure at stated temp;	16 bar / 120 °C
Type of connection:	DIN
Size of inlet connection:	DN 40
Pressure rating for connection:	PN 16 / PN 25
Flange size for motor:	F130
ELECTRICAL DATA:	
Motor type:	112MB
Rated power - P2:	4 kW
Mains frequency:	50 Hz
Rated voltage:	3 x 220-240 D/380-415 Y V
Rated current:	13.8/8.00 A
Starting current:	870-950 %

Cos phi power factor:	0.90-0.87
Rated speed:	2900-2910 rpm
Motor efficiency at full load:	86%
Motor efficiency at 3/4 load:	88%
Motor efficiency at 1/2 load:	87.5-86.5 %
Number of poles:	2
Enclosure class (IEC 34-5):	IP55
Insulation class (IEC 85):	F
Motor No:	85805413
OTHERS:	
Net weight:	65 kg
Gross weight:	69 kg
Shipping volume:	0.12 m ³
Grundfos AA,Poul Due Jensen vej 7,8850 Bierringbro;	

Guidelines and Responsibilities for Pump Installation and Maintenance

22 KW Pump Set with all Accessories

4 Kw Pump Set with all Accessories

- Quantity is provisional and will be re-measured upon completion, depending on the needs of each pump.
- The Contractor should inspect the pumps and familiarize themselves with all existing conditions before submitting their proposal.
- All access permissions, documentation, and necessary formalities are the contractor's responsibility under the governing regulations at the Port of Beirut.
- Maintenance includes labor, transportation, dismantling, greasing, lathing (if needed), installation at the site, and all necessary work (bolts, washers, etc.).

- For damaged housing or impeller, please provide a quotation for a suitable replacement.
 - For a new pump set, including its data sheet and all required accessories to be installed in its place, the installation data sheet must be attached with the quotation.

المُلْحَق رقم (2)

تصريح / تعهد

للاشتراك في مناقصة لطلب عروض أسعار لتزوييم أعمال تصليح و توريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ
الرئيسية رقم:

..... أنا الموقع ادناه
..... الممثل بالتوقيع عن مؤسسة/شركة
..... المتخذ
..... حي
..... شارع
..... ملك
..... اقامة
..... محل
..... لي
..... منطقة
..... رقم الهاتف
..... ، مكتب
..... فاكس
..... ،
.....

اعترف بأنني أطلعت على دفتر الشروط المتضمن التعهد، الشروط الادارية والفنية الخاصة للاشتراك في هذا التزيم
التي تسلمت نسخة عنها.

وأصرح أنني وبعد الاطلاع على هذه المستندات التي لا يمكن بأي حال الادعاء بتجاهلها وعلى تفاصيل الاعمال المطلوبة، اتعهد بقبول كافة الشروط المبينة فيها وباللتقييد بها وتنفيذها كاملة دون أي نوع من انواع التحفظ او الاستدراك.

وأني تقدمت لهذا الإلتزام للإشتراك في مناقصة لطلب عروض أسعار لتلزيم أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم محطة الضخ الرئيسية رقم وضمن المواصفات الملحقة بالدفتر.
كما اصرح بانني وضعت الاسعار وقبلت الاحكام المدرجة في دفتر الشروط هذا آخذًا بعين الاعتبار كل شروط التلزيم ومصاعب تنفيذه في حال وجوده.

كما أتعهد برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو يننقل إليه أي مبلغ من المال العام، وذلك لمصلحة الإدارة في كل عقد من أي نوع كان، يتناول مالاً عاماً.

التاريخ
ختم وتوقيع العارض

طوابع بقيمة
خمسون ألف ليرة

تصريح النزاهة

عنوان الصفة : للإشتراك في مناقصة لطلب عروض أسعار لتلزيم أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة
لزوم محطة الضخ الرئيسية رقم
الجهة المتعاقدة : إدارة وأستثمار مرفا بيروت

اسم العارض / المفوض بالتوقيع عن الشركة:
إسم الشركة:

نحن الموقعون أدناه نؤكّد ما يلي:

1. ليس لنا، أو لموظفيها، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، أي علاقات قد تؤدي إلى تضارب في المصالح بموضوع هذه الصفة.
2. سنقوم بإبلاغ هيئة الشراء العام والجهة المتعاقدة في حال حصول أو اكتشاف تضارب في المصالح.
3. لم ولن نقوم، ولا أيّ من موظفيها، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، بمارسات احتيالية أو فاسدة، أو قسرية أو مُعرقلة في ما يخص عرضنا أو اقتراحتنا.
4. لم نقدم، ولا أيّ من شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، على دفع أي مبالغ للعاملين، أو الشركاء، أو للموظفين المشاركون بعملية الشراء بالنيابة عن الجهة المتعاقدة، أو لأيّ كان.
5. في حال مخالفتنا لهذا التصريح والتعهد، لن تكون مؤهلين للمشاركة في أي صفقة عمومية أيّاً كان موضوعها ونقبل سلفاً بأي تدبير إقصاء يُؤخذ بحقنا ونتعهد بملء إرادتنا بعدم المنازعنة بشأنه.
إن أي معلومات كاذبة تُعرضنا لللاحقة القضائية من قبل المراجع المختصة.

التاريخ: _____
الختم والتواقيع

الملحق رقم (4)

كتاب ضمان العرض / ضمان حسن التنفيذ

مصرف

لجانب (إدارة وأستثمار مرفأ بيروت)

الموضوع : كتاب ضمان العرض لصالحك بقيمة / فقط، بناء للأمر السيد
ونذك للإشتراك في مناقصة لطلب عروض أسعار لتلزيم أعمال تصليح وتوريد مضخات مياه جديدة لزوم
محطة الضخ الرئيسية رقم:

ان مصرف مركزه الممثل بالسيد الموقع عنه أدناه وذلك بصفته وبناء للأمر السيد (او السادة او الشركة)

يتعهد بصورة شخصية غير قابلة للنقض او للرجوع عنها بأن يدفع نقداً وفوراً دون أي قيد او شرط أى مبلغ طالبونه به حتى حدود (**مخصص لقيمة المالية للضمان**) نقداً وذلك عند اول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان اسباب هذه المطالبة.

وعلیه يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي ارتباط او عقد بينكم وبين الامر السيد (او السادة او الشركة) وبانه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الاحوال ولا في أي وقت كان الامتناع او تأجيل تأدية أي مبلغ قد تطلوبنا به بالاستاد الى كتاب الضمان هذا . كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة او في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم او عن أي مسؤول لديكم ، او حتى ان يقبل أي اعتراض قد يصدر عن السيد (او السادة او الشركة او غيره (او غيرها) بشأن دفع المبلغ اليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً إلى أن تعيدوهلينا أو إلى أن تبلغونا اعفاءنا منه.

ان كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد الى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم، يخضع المبلغ الاقصى المحدد فيه بذات المقدار.

يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان.

وتنفيذاً منا لهذا الموجب نت疆ذ لنا محل اقامة في مركز مؤسستنا في
.....

المكان :

الصفة :

الاسم :

التوقيع:

Bill of Quantities and Prices

Item	Description		Quantity per pump	Nb of pumps to be repaired	Unit price (\$)	Total price (\$)
1	Pumps 22kw CR64-4A-F-A-E- EUBE	Bearing	2	3	\$.....	\$.....
2		Mechanical Seal	1	3	\$.....	\$.....
3		Tungsten Carbide Bearing	4	3	\$.....	\$.....
4	Pumps 4kw CR8-120A-F-K-BUBE	Bearing	2	1	\$.....	\$.....
5		Mechanical Seal	1	1	\$.....	\$.....
6		Tungsten Carbide Bearing	4	1	\$.....	\$.....
7		Butterfly Valve 12"		1	\$.....	\$.....
8	22kw CR64-4A-F-A-E-EUBE pump set with all accessories (New)			1	\$.....	\$.....
9	4kw CR8-120A-F-K-BUBE (Or CR10 -12 A FGj-A -E-HQQE) pump set with all accessories(New)			1	\$.....	\$.....
<u>Total Amount</u>					\$	
<u>TVA 11 %</u>					L.L	
<u>TOTAL AMOUNT OF THE OFFER</u>		\$.....				

- The commitment value Prices determined for (Repair and purchase of water pumps for the main pumping station)

According to the above Table: \$

- Total Price In letters: US Dollars only
- T. V.A Added 11%: L.L
- T.V.A Added 11 % In letters : L.L only

Date: / /

Company Name and Signature

Company Stamp

Name:

Signature: